

- (BG)** **①** Подгответе повърхността. Повърхността трябва да е чиста и суха. Избършете я с кърпа, отстранете праха, мръсотията и космите. Върху тъкани (напр. диван) - почистете добре с прахосмукачка.
- ②** Изрежете фолиото. Регулирайте размера на фолиото според мястото, което искате да защитите. Можете да заоблите ъглите - ще залепне по-добре.
- ③^a** Залепете фолиото. "Сух" метод - за тапицирани мебели (диван, фотьойл): Отлепете парче от защитната хартия от фолиото. Залепете началото и постепенно отлепвайте останалото, като притискате фолиото към повърхността. Изгладете с включената шпатула - от центъра навън. След залепване на фолиото, можете да използвате включените тапицерски габърчета по ъглите, за да го подсилите.
- ③^b** Залепете фолиото. "Мокър" метод - за много гладки повърхности (врати, кухненски мебели): Напръскайте мястото с вода, смесена с течността от сашето (W). Поставете фолиото и притиснете с шпатулата - избутайте водата изпод него. Изчакайте да изсъхне и да залепне добре.
- ④** Завършване. Проверете дали фолиото прилепва добре. Притиснете ъглите, ако е необходимо.
- ⑤** Готово! Фолиото създава безцветна, издръжлива защитна бариера. Вашите мебели и врати са защитени от драскане!
- ▲ СЪВЕТИ:** Можете да използвате габърчета (върху тъкани), за да се държи по-добре.

- (CS)** **①** Připravte povrch. Povrch musí být čistý a suchý. Otřete jej hadříkem, odstraňte prach, špinu a chlupy. Na látkách (např. pohovka) - dobře vysajte.
- ②** Odřízněte fólii. Přizpůsobte velikost fólie místu, které chcete chránit. Můžete zaoblit rohy - bude lépe držet.
- ③^a** Přilepte fólii. Metoda „nasucho“ - pro čalouněný nábytek (gauč, křeslo, pohovka): Odloupněte kousek ochranného papíru z fólie. Přilepte začátek a postupně odlepujte zbytek, přičemž fólii přitlačujte k povrchu. Vyhladte přiloženou stěrkou - od středu ven. Po přilepení fólie můžete v rozích použít přiložené čalounické špendlíky pro její zpevnění.
- ③^b** Přilepte fólii. Metoda „namokro“ - pro velmi hladké povrchy (dveře, kuchyňský nábytek): Postříkejte místo vodou smíchanou s tekutinou ze sáčku (W). Přiložte fólii a přitlačte stěrkou - vytlačte vodu zespodu. Počkejte, až uschne a dobře se přilepí.
- ④** Dokončení. Zkontrolujte, zda fólie dobře přiléhá. V případě potřeby přitlačte rohy.
- ⑤** Hotovo! Fólie vytváří bezbarvou a odolnou ochrannou bariéru. Váš nábytek a dveře jsou chráněny před poškrábáním!
- ▲ TIPY:** K lepšímu uchycení můžete použít špendlíky (na látkách).

- (DE)** **①** Oberfläche vorbereiten. Die Oberfläche muss sauber und trocken sein. Mit einem Tuch abwischen, Staub, Schmutz und Haare entfernen. Auf Stoffen (z. B. Sofa) - gut staubsaugen.
- ②** Folie zuschneiden. Passen Sie die Größe der Folie an die zu schützende Stelle an. Sie können die Ecken abrunden - dann hält sie besser.
- ③^a** Folie aufkleben. „Trocken“-Methode - für Polstermöbel (Couch, Sessel, Sofa): Ziehen Sie ein Stück des Schutzpapiers von der Folie ab. Kleben Sie den Anfang fest und ziehen Sie das Papier nach und nach weiter ab, während Sie die Folie an die Oberfläche drücken. Mit dem beiliegenden Rakel glattstreichen - von der Mitte nach außen. Nach dem Aufkleben können Sie an den Ecken die beiliegenden Polsternadeln zur Verstärkung verwenden.
- ③^b** Folie aufkleben. „Nass“-Methode - für sehr glatte Oberflächen (Türen, Küchenmöbel): Besprühen Sie die Stelle mit Wasser und der Flüssigkeit aus dem Beutel (W). Legen Sie die Folie an und drücken Sie sie mit dem Rakel fest - streichen Sie das Wasser darunter heraus. Warten Sie, bis sie getrocknet ist und gut haftet.
- ④** Abschluss. Prüfen Sie, ob die Folie gut haftet. Drücken Sie bei Bedarf die Ecken an.
- ⑤** Fertig! Die Folie bildet eine unsichtbare, dauerhafte Schutzbarriere. Ihre Möbel und Türen sind vor Kratzern geschützt!
- ▲ TIPPS:** Sie können Heftzwecken (auf Stoffen) verwenden, damit sie besser hält.

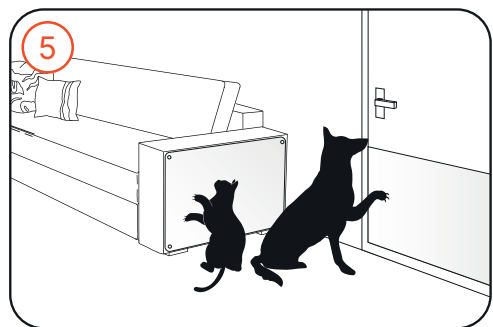
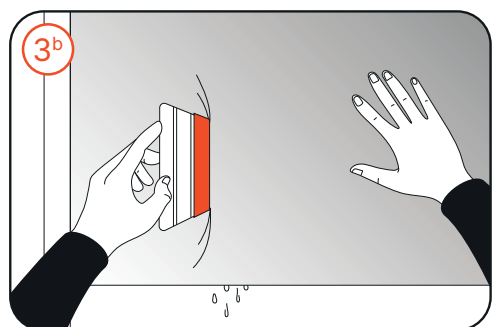
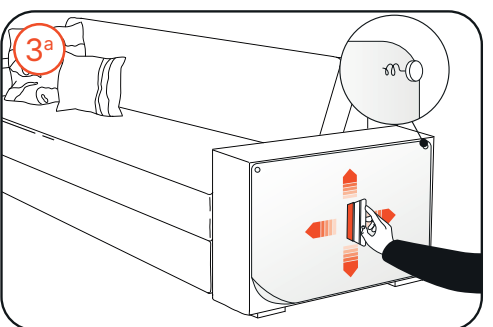
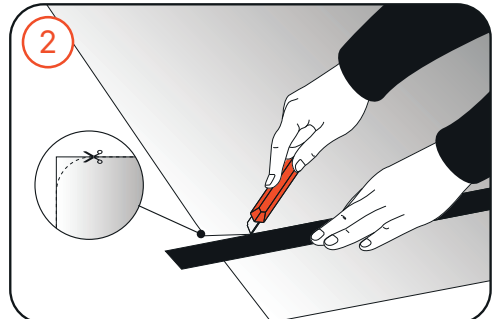
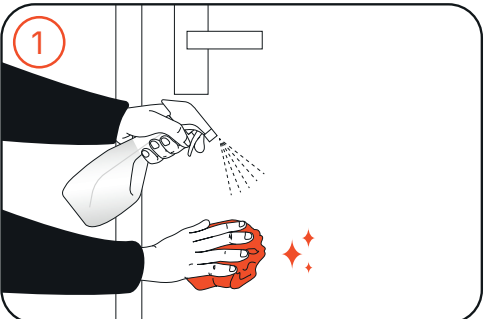
- (EN)** **①** Prepare the surface. The surface must be clean and dry. Wipe it with a cloth, remove dust, dirt, and hair. On fabrics (e.g., sofa) - vacuum well.
- ②** Cut the film. Adjust the size of the film to the area you want to protect. You can round the corners - it will stick better.
- ③^a** Apply the film. "Dry" method - for upholstered furniture (couch, armchair, sofa): Peel off a piece of the protective paper from the film. Stick the beginning and gradually peel off the rest, pressing the film to the surface. Smooth it with the included squeegee - from the center outwards. After applying the film, you can use the included upholstery pins on the corners to secure it.
- ③^b** Apply the film. "Wet" method - for very smooth surfaces (doors, kitchen cabinets): Spray the area with water mixed with the liquid from the sachet (W). Apply the film and press with the squeegee - push the water out from underneath. Wait until it dries and sticks well.
- ④** Finishing. Check if the film adheres well. Press the corners if necessary.
- ⑤** Done! The film creates a clear, durable protective barrier. Your furniture and doors are protected from scratching!
- ▲ TIPS:** You can use pins (on fabrics) to make it stick better.

- (ET)** **①** Valmistage pind ette. Pind peab olema puhas ja kuiv. Pühkige seda lapiga, eemaldage tolm, mustus ja karvad. Kangastel (nt diivan) - imege korralikult tolmumejaga.
- ②** Lõigake kile. Kohandage kile suurus kaitstavale alale. Võite nurgad ümardada - nii püsib see paremini.
- ③^a** Kile paigaldamine. "Kuiv" meetod - pehmele mööblile (diivan, tugitool): Eemaldage kilelt tükki kaitsepaberit. Kleepige algus ja eemaldage järk-järgult ülejäänud paber, surudes kilet vastu pinda. Siluge kaasasoleva kaabitsaga - keskelt välja-poole. Pärast kile kleepimist võite nurkades kasutada kile tugevdamiseks kaasasolevaid mööblinõelu.
- ③^b** Kile paigaldamine. "Märg" meetod - väga siledatele pindadele (uksed, köögi-mööbel): Pihustage alale vett, mis on segatud kotikeses (W) oleva vedelikuga. Kandke kile peale ja suruge kaabitsaga - lükake vesi alt välja. Oodake, kuni see kuivab ja hästi kleepub.
- ④** Viimistlus. Kontrollige, kas kile kleepub hästi. Vajadusel suruge nurki.
- ⑤** Valmis! Kile loob läbipaistva ja vastupidava kaitsebarjääri. Teie mööbel ja uksed on kriimustuste eest kaitstud!
- ▲ NÕUANDED:** Parema püsivuse tagamiseks võite kasutada (kangastel) nõelu.

- (FI)** **①** Valmistele pinta. Pinnan on oltava puhdas ja kuiva. Pyyhi se liinalla, poista pöly, lika ja karvat. Kankailta (esim. sohva) - imuroi huolellisesti.
- ②** Leikkaa kalvo. Sääda kalvon koko suojattavalle alueelle sopivaksi. Voit pyöristää kulmat - se pysyy silloin paremmin kiinni.
- ③^a** Kiinnitä kalvo. "Kuiva" menetelmä - verhoilluille huonekaluille (sohva, nojatuoli): Irrota pala suojapaperia kalvosta. Kiinnitä alku ja irrota paperia vähitellen samalla, kun painat kalvoa pintaa vasten. Tasoita mukana tulevalla lastalla - keskeltä ulospäin. Kalvon kiinnittämisen jälkeen voit vahvistaa sitä kulumista mukana tulevalla verhoiluneuloilla.
- ③^b** Kiinnitä kalvo. "Märkä" menetelmä - erittäin sileille pinnoille (ovet, keittiökalu-usteet): Suihkuta alueelle vettä, johon on sekoitettu pussin (W) nestettä. Aseta kalvo paikoilleen ja paina lastalla - työnnä vesi pois alta. Odota, kunnes se kuivuu ja tarttuu hyvin.
- ④** Viimeistely. Tarkista, että kalvo kiinnittyy hyvin. Paina kulmia tarvittaessa.
- ⑤** Valmista! Kalvo luo värittömän, kestävän suojamuurin. Huonekalusi ja ovesi ovat suojassa naarmuuntumiselta!
- ▲ VINKKEJÄ:** Voit käyttää nastoja (kankaissa) saadaksesi sen pysymään paremmin.

Installation Instructions Furniture protective film

TO PREVENT SCRATCHING BY ANIMALS



- (FR)** **①** Préparez la surface. La surface doit être propre et sèche. Essuyez-la avec un chiffon, enlevez la poussière, la saleté et les poils. Sur les tissus (ex. canapé) - passez bien l'aspirateur.
- ②** Découpez le film. Ajustez la taille du film à la zone que vous souhaitez protéger. Vous pouvez arrondir les coins - il tiendra mieux.
- ③^a** Appliquez le film. Méthode « à sec » - pour les meubles rembourrés (canapé, fauteuil) : Décollez un morceau de papier protecteur du film. Collez le début et décollez progressivement la suite, en pressant le film contre la surface. Lissez avec la raclette fournie - du centre vers l'extérieur. Après avoir collé le film, vous pouvez utiliser les épingles de tapisserie incluses dans les coins pour le renforcer.
- ③^b** Appliquez le film. Méthode « humide » - pour les surfaces très lisses (portes, meubles de cuisine) : Vaporisez la zone avec de l'eau mélangée au liquide du sachet (W). Appliquez le film et pressez avec la raclette - poussez l'eau vers l'extérieur par en dessous. Attendez qu'il sèche et adhère bien.
- ④** Finition. Vérifiez si le film adhère bien. Appuyez sur les coins si nécessaire.
- ⑤** Terminé ! Le film crée une barrière de protection incolore et durable. Vos meubles et portes sont protégés contre les griffures !
- ▲ CONSEILS :** Vous pouvez utiliser des punaises (sur les tissus) pour qu'il tienne mieux.

- (HU)** **①** Készítse elő a felületet. A felületnek tisztának és száraznak kell lennie. Törölje le egy ronggyal, távolítsa el a port, a szennyeződést és a szórt. Szöveteken (pl. kanapé) - alaposan porszívózza ki.
- ②** Vágja le a fóliát. Igazítsa a fólia méretét a védeni kívánt területhez. Lekerekítheti a sarkokat - így jobban fog tapadni.
- ③^a** Ragassza fel a fóliát. „Száras” módszer - kárpitozott bútorokhoz (kanapé, fotel): Húzzon le egy darab védőpapírt a fóliáról. Ragassza fel az elejét, és fokoza- tosan húzza le a többi, a fóliát a felülethez nyomva. Simítsa el a mellékelt simítóval - középről kifelé. A fólia felragasztása után a sarkoknál használhatja a mellékelt kárpitos tűket a rögzítés megerősítéséhez.
- ③^b** Ragassza fel a fóliát. „Nedves” módszer - nagyon sima felületekhez (ajtók, konyhabútorok): Permetezze be a helyet a tasakból (W) származó folyadékkal elkevert vízzel. Helyezze fel a fóliát, és nyomja rá a simítóval - nyomja ki alóla a vizet. Várja meg, amíg megszárad és jól rátapad.
- ④** Befejezés. Ellenőrizze, hogy a fólia jól tapad-e. Szükség esetén nyomja le a sarkokat.
- ⑤** Kész! A fólia színtelen, tartós védőgátat hoz létre. Bútorai és ajtóí védve vannak a karcolásoktól!
- ▲ TIPPEK:** Szöveteken használhat gombostűket/rajzszögeket, hogy jobban tartson.

- (IT)** **①** Prepara la superficie. La superficie deve essere pulita e asciutta. Passa un panno, rimuovi polvere, sporco e peli. Sui tessuti (es. divano) - aspira accurata- mente.
- ②** Taglia la pellicola. Adatta la dimensione della pellicola all'area che desideri proteggere. Puoi arrotondare gli angoli: aderirà meglio.
- ③^a** Applica la pellicola. Metodo "a secco" - per mobili imbottiti (divano, poltrona): Stacca un pezzo di carta protettiva dalla pellicola. Incolla l'inizio e stacca gradual- mente il resto, premendo la pellicola sulla superficie. Livella con la spatola in dota- zione, dal centro verso l'esterno. Dopo aver incollato la pellicola, puoi usare le spille da tappezziere incluse negli angoli per rinforzarla.
- ③^b** Applica la pellicola. Metodo "a umido" - per superfici molto lisce (porte, mobili da cucina): Spruzza l'area con acqua mescolata al liquido della bustina (W). Appli- ca la pellicola e premi con la spatola: spingi fuori l'acqua da sotto. Aspetta che si asciughi e aderisca bene.
- ④** Finitura. Controlla se la pellicola aderisce bene. Se necessario, premi gli angoli.
- ⑤** Fatto! La pellicola crea una barriera protettiva incolore e resistente. I tuoi mobili e le tue porte sono protetti dai graffi!
- ▲ CONSIGLI:** Puoi usare delle puntine (sui tessuti) per farla aderire meglio.

- (LV)** **①** Sagatavojiet virsmu. Virsmai jābūt tīrai un sausai. Noslaukiet to ar drānu, noņe- miet putekļus, netīrumus un matus. Uz audumiem (piem., dīvāna) - kārtīgi izsūciet ar putekļsūcēju.
- ②** Nogrieziet plēvi. Pielāgojiet plēves izmēru vietai, kuru vēlaties aizsargāt. Jūs varat noapaļot stūrus - tā turēsies labāk.
- ③^a** Pielīmējiet plēvi. "Sausā" metode - mīkstajām mēbelēm (dīvānam, atpūtas krēslam): Noplēšiet no plēves aizsargpapīra gabalu. Pielīmējiet sākumu un pakāpeniski noplēšiet tālāk, piespiežot plēvi pie virsmas. Izlīdziniet ar komplektā iekļauto lāpstiņu - no centra uz āru. Pēc plēves uzlīmēšanas stūros varat izmantot komplektā iekļautās polsterējuma tapas, lai to nostiprinātu.
- ③^b** Pielīmējiet plēvi. "Slapjā" metode - ļoti gludām virsmām (durvīm, virtuves mēbelēm): Apsmidziniet vietu ar ūdeni, kas sajaukts ar šķidrumu no paciņas (W). Uzlieciet plēvi un piespiediet ar lāpstiņu - izspiediet ūdeni no apakšas. Pagaidiet, līdz tā nožūst un labi pielīp.
- ④** Pabeigšana. Pārbaudiet, vai plēve labi turas. Ja nepieciešams, piespiediet stūrus.
- ⑤** Gatavs! Plēve rada bezkrāsainu, izturīgu aizsargbarjeru. Jūsu mēbeles un durvis ir aizsargātas pret skrāpējumiem!
- ▲ PADOMI:** Jūs varat izmantot spraudītes (uz audumiem), lai tā labāk turētos.

- (LT)** **①** Paruoškite paviršių. Paviršius turi būti švarus ir sausas. Nuvalykite jį šluoste, pašalinkite dulkes, nešvarumus ir plaukus. Ant audinių (pvz., sofos) – gerai nusiurbkite.
- ②** Nupjaukite plėvelę. Pritaikykite plėvelės dydį prie vietos, kurią norite apsaugoti. Galite suapvalinti kampus – ji geriau laikysis.
- ③^a** Priklijuokite plėvelę. „Sausas” metodas – minkštiesiems baldams (sofai, foteliui): Nulupkite plėvelės apsauginio popieriaus gabalėlį. Priklijuokite pradžią ir palaipsniui lupkite toliau, spausdami plėvelę prie paviršiaus. Išlyginkite rinkinyje esančia mentele – nuo centro į išorę. Priklijavę plėvelę, kampuose galite naudoti rinkinyje esančius apmušalų smeigtukus, kad ją sutvirtintumėte.
- ③^b** Priklijuokite plėvelę. „Šlapias” metodas – labai lygiems paviršiams (durims, virtuvės baldams): Apipurkškite vietą vandenių, sumaišytu su skysčiu iš paketėlio (W). Uždėkite plėvelę ir prispauskite mentele – išstumkite vandenį iš apačios. Palaukite, kol išdžius ir gerai prilips.
- ④** Užbaigimas. Patikrinkite, ar plėvelė gerai priglunda. Jei reikia, paspauskite kampus.
- ⑤** Baigta! Plėvelė sukuria bespalvį, patvarų apsauginį barjerą. Jūsų baldai ir durys apsaugoti nuo draskymo!
- ▲ PATARIMAI:** Galite naudoti smeigtukus (ant audinių), kad plėvelė geriau laikytųsi.

- (PL)** **①** Przygotuj powierzchnię. Powierzchnia musi być czysta i sucha. Przetrzyj ją ściereczką, usuń kurz, brud, sierść. Na tkaninach (np. kanapa) - dobrze odkurz. 2. Przytnij folię. Dopasuj rozmiar folii do miejsca, które chcesz zabezpieczyć. Możesz zaokrąglić rogi - będzie lepiej się trzymać.
- ③^a** Przyklej folię. Metoda „na sucho” - dla mebli z tapicerką (kanapa, fotel, sofa): Odklej kawałek papieru ochronnego z folii. Przyklej początek i stopniowo odklejaj dalej, dociskając folię do powierzchni. Wygładzaj rakłą z zestawu - od środka na zewnątrz. Po przyklejeniu folii na rogach możesz użyć spinek tapicerskich z zestawu, aby wzmocnić folię.
- ③^b** Przyklej folię. Metoda „na mokro” - dla bardzo gładkich powierzchni (drzwi, meble kuchenne): Spryskaj miejsce wodą z płynem z szaszetki (W). Nałóż folię i dociśnij rakłą - wypchnij wodę spod spodu. Poczekaj, aż wyschnie i dobrze się przyklei.
- ④** Wykańczanie. Sprawdź, czy folia dobrze przylega. W razie potrzeby dociśnij rogi.
- ⑤** Gotowe! Folia tworzy bezbarwną, trwałą barierę ochronną. Twoje meble i drzwi są zabezpieczone przed drapaniem!
- ▲ WSKAZÓWKI:** Możesz użyć pinezek (na tkaninach), żeby lepiej się trzymała.

- (RO)** **①** Pregătiți suprafața. Suprafața trebuie să fie curată și uscată. Ștergeți-o cu o cârpă, îndepărtați praful, murdăria și părul. Pe materiale textile (ex. canapea) - aspirați bine.
- ②** Tăiați folia. Ajustați dimensiunea foliei la zona pe care doriți să o protejați. Puteți rotunji colțurile - se va lipi mai bine.
- ③^a** Aplicați folia. Metoda „uscată” - pentru mobilier tapitat (canapea, fotoliu): Dezlipiți o bucată din hârtia de protecție a foliei. Lipiți începutul și dezlipiți treptat restul, presând folia pe suprafață. Neteziți cu racleta inclusă - din centru spre exterior. După aplicarea foliei, puteți folosi pinii pentru tapițerie incluși în colțuri pentru a o fixa mai bine.
- ③^b** Aplicați folia. Metoda „umedă” - pentru suprafețe foarte netede (uși, mobilă de bucătărie): Pulverizați zona cu apă amestecată cu lichidul din plic (W). Aplicați folia și apăsați cu racleta - împingeți apa afară de dedesubt. Așteptați să se usuce și să se lipească bine.
- ④** Finisare. Verificați dacă folia aderă bine. Apăsați colțurile dacă este necesar.
- ⑤** Gata! Folia creează o barieră de protecție incoloră și durabilă. Mobilierul și ușile dumneavoastră sunt protejate împotriva zgârieturilor!
- ▲ SFATURI:** Puteți folosi pioneze (pe materiale textile) pentru a o face să se țină mai bine.

- (SK)** **①** Pripravte povrch. Povrch musí byť čistý a suchý. Utrite ho handričkou, odstráňte prach, špinu a chlpy. Na látkach (napr. pohovka) - dobre povysávajte.
- ②** Odrežte fóliu. Prispôsobte veľkosť fólie miestu, ktoré chcete chrániť. Môžete zaobliť rohy - bude lepšie držať.
- ③^a** Prilepte fóliu. Metóda „nasucho” - pre čalúnený nábytok (gauč, kreslo, pohov- ka): Odlúpnite kúsok ochranného papiera z fólie. Prilepte začiatok a postupne odlepujte zvyšok, pričom fóliu pritláčajte k povrchu. Vyhľadte priloženou stierkou - od stredu von. Po prilepení fólie môžete v rohoch použiť priložené čalúnnické špendlíky na jej spevnenie.
- ③^b** Prilepte fóliu. Metóda „namokro” - pre veľmi hladké povrchy (dvere, kuchyn- ský nábytok): Postriekajte miesto vodou zmiešanou s tekutinou z vrecúška (W). Priložte fóliu a pritlačte stierkou - vytlačte vodu zospodu. Počkajte, kým uschne a dobre sa prilepí.
- ④** Dokončovanie. Skontrolujte, či fólia dobre prilieha. V prípade potreby pritlačte rohy.
- ⑤** Hotovo! Fólia vytvára bezfarebnú a odolnú ochrannú bariéru. Váš nábytok a dvere sú chránené pred poškrábaním!
- ▲ TIPY:** K lepšiemu uchyteniu môžete použiť špendlíky (na látkach).